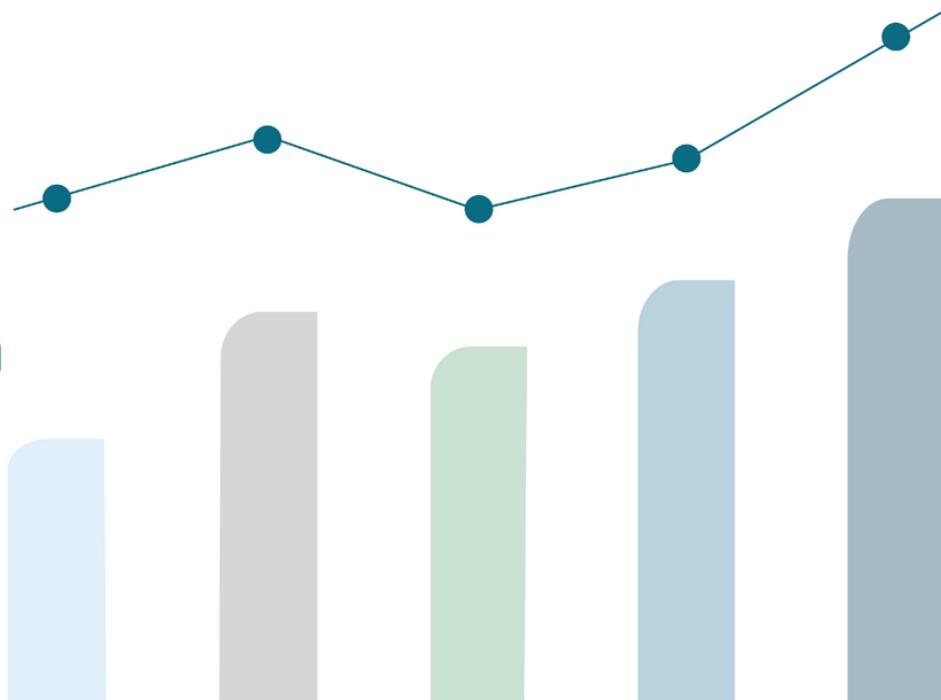




مركز رأس الخيمة للإحصاء
Ras Al Khaimah Statistics Center

الربع الثالث
2023 Third Quarter

النشرة الإحصائية الربعية Quarterly Statistical Bulletin





| Subject | رقم الجدول. Table No. | الموضوع |
|---|-----------------------|---------------------------------------|
| Foreign Trade Through RAK Ports | 4 , 5 , 6 , 7 | التجارة الخارجية عبر منافذ رأس الخيمة |
| Hotels | 8 , 9 , 10 | الفنادق |
| Real Estate Transactions | 11 , 12 , 13 | التصرفات العقارية |
| Certificates of Origin | 14 | شهادات المنشأ |
| Aircraft Movement, Passengers and Air Cargo | 15 , 16 , 17 | حركة الطائرات والمسافرين والشحن الجوي |
| Ships and Cargo Movement | 18 | حركة السفن والشحن البحري |
| Births and Deaths | 19 | المواليد والوفيات |

المحتويات

Contents



جدول 4: حركة التجارة الدولية عبر منافذ إمارة رأس الخيمة - الربع الثالث 2023 *

Table 4: International Trade Through RAK Ports - Third Quarter 2023 *

| Value in Thousands AED | | | | | | | القيمة: ألف درهم |
|------------------------|----------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|---------------------|---------------------|----------|------------------|
| Month | الميزان التجاري Trade Balance | مجموع الصادرات Total Exports | إعادة التصدير Re-Exports | الصادرات Exports | الواردات Imports | الشهر | |
| July | 391 733 | 1 197 199 | 144 926 | 1 052 273 | 805 467 | يوليو | |
| August | 807 386 | 1 480 320 | 230 475 | 1 249 845 | 672 933 | أغسطس | |
| September | 767 886 | 1 530 551 | 253 339 | 1 277 211 | 762 665 | سبتمبر | |
| Total | 1 967 005 | 4 208 070 | 628 741 | 3 579 329 | 2 241 065 | الإجمالي | |

Preliminary data-3rd Quarter2023

بيانات أولية - الربع الثالث 2023

جدول 5: حركة التجارة الدولية عبر منافذ إمارة رأس الخيمة حسب مجموعات الدول - الربع الثالث 2023 *

Table 5: International Trade Through RAK Ports by Group of Countries - Third Quarter 2023 *

| Country Group | إعادة التصدير Re-Exports | الصادرات Exports | الواردات Imports | المجموعة |
|--------------------------------|-----------------------------|---------------------|---------------------|-----------------------------|
| GCC | 360 188 | 638 620 | 112 707 | دول مجلس التعاون |
| Other Arab countries | 92 716 | 933 772 | 239 904 | الدول العربية الأخرى |
| Asian (non Arab) | 87 475 | 1 423 720 | 955 591 | الدول الآسيوية-غير العربية |
| African (non Arab) | 11 030 | 217 416 | 70 908 | الدول الأفريقية-غير العربية |
| Europe | 62 635 | 216 081 | 532 093 | الدول الأوروبية |
| American | 12 714 | 123 306 | 316 381 | الدول الأمريكية |
| Oceania | 529 | 24 926 | 12 637 | الدول المحيطية |
| Other Countries not classified | 1 453 | 1488 | 844 | دول أخرى غير مبوبة |
| Total | 628 741 | 3 579 329 | 2 241 065 | الإجمالي |

Preliminary data-3rd Quarter2023

بيانات أولية - الربع الثالث 2023



جدول 6: حركة التجارة الدولية عبر منافذ امارة رأس الخيمة حسب نوع السلعة (أقسام النظام المنسق) - الربع الثالث 2023 *

Table 6: International Trade Through RAK Ports by HS Sections - Third Quarter 2023 *

| Section | إعادة التصدير Re-Exports | الصادرات Exports | الواردات Imports | القسم |
|---|--------------------------|------------------|------------------|---|
| Live animals and their products | 17 416 | 457 | 15 278 | الحيوانات الحية ومنتجاتها |
| Vegetable products | 13 556 | 118 018 | 57 638 | منتجات نباتية |
| Animal or vegetable fats, oils and waxes | 737 | 337 | 1 298 | شحوم، دهون وزيت حيوانية أو نباتية |
| Foodstuffs, beverages, spirits and tobacco | 57 192 | 1 869 806 | 427 131 | منتجات الأغذية، مشروبات، سواحل كحولية وتبغ |
| Mineral products | 145 594 | 1 050 507 | 403 244 | منتجات معدنية |
| Products of the chemical or allied industries | 24 138 | 29 031 | 143 350 | منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها |
| Plastics, rubber and articles thereof | 28 707 | 25 745 | 62 979 | الدائن ومصنوعاتها والمطاط ومصنوعاته |
| Articles of leather and animal gut, travel goods | 861 | - | 227 | مصنوعات جلدية واصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر |
| Articles of wood, cork, basket ware and wickerwork | 5 960 | 249 | 5 110 | الخشب ومصنوعاته، فلين، أصناف صناعة الحصر والسلال |
| Pulp of wood, paper waste, scrap and articles of paper | 14 108 | 36 712 | 75 436 | عجينة الخشب ونفايات وفطلات ورق وورق مقوى ومصنوعاته |
| Textiles and textile articles | 38 155 | 35 178 | 129 250 | مواد نسيجية ومصنوعاتها |
| Footwear, umbrellas, articles of feather and hair | 8 057 | 23 | 3 610 | احذية ومظلات واصناف من ريش وإزهار اصطناعية وشعر بشري |
| Articles of stone, mica, ceramic products and glass | 10 386 | 107 984 | 16 363 | مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات الخزف والزجاج ومصنوعاته |
| Pearls, stones, precious metals and its articles | 4 | - | 8 | الأؤلؤل والأحجار الكريمة والمعادن الثمينة ومصنوعات هذه المواد |
| Base metals and articles of base metal | 24 395 | 221 624 | 234 659 | معادن عادية ومصنوعاتها |
| Machinery & mechanical appliances, electrical equipment | 109 138 | 23 069 | 382 026 | آلات وأجهزة آلية، معدات كهربائية، أجزاءها |
| Transportation equipments | 119 985 | 59 398 | 110 918 | معدات نقل |
| Photographic, medical, musical instruments and parts | 4 399 | 428 | 165 572 | أجهزة بصرية، فتوغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها |
| Arms and ammunition; parts & accessories | - | - | - | أسلحة وذخائر وأجزاءها ولوازمها |
| Miscellaneous manufactured articles | 5 935 | 763 | 6 963 | سلع ومنتجات مختلفة |
| Pieces and antiques 'works of art, collectors | 19 | - | 3 | تحف فنية وقطع للمجموعات وقطع أثرية |
| Total | 628 741 | 3 579 329 | 2 241 065 | الإجمالي |

*According to general trade system

* حسب النظام العام للتجارة الخارجية



جدول 7: معدل النمو في حركة التجارة الدولية عبر منافذ إمارة رأس الخيمة - الربع الثالث 2023 - بالمقارنة مع الفترات السابقة*

Table 7: International Trade Through RAK Ports Growth Rate - Third Quarter 2023 - compared to previous periods*

Value in Thousands AED

القيمة: ألف درهم

| Type | % معدل النمو %Growth Rate | الربع الثاني 2023 2nd Quarter | % معدل النمو %Growth Rate | الربع الثالث 2022 3rd Quarter | الربع الثالث 2023 3rd Quarter | النوع |
|-----------|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| Import | 12% | 1 994 192 | 22% | 1 837 766 | 2 241 065 | استيراد |
| Export | 10% | 3 254 414 | 30% | 2 752 882 | 3 579 329 | تصدير |
| Re-Export | 26% | 500 476 | -1% | 632 043 | 628 741 | اعادة تصدير |

Preliminary data-3rd Quarter2023

بيانات أولية - الربع الثالث 2023

جدول 8: الفنادق والغرف ومعدل الإشغال - الربع الثالث 2023

Table 8: Hotels, Rooms and Occupancy Rate - Third Quarter 2023

| Month | سبتمبر September | أغسطس August | يوليو July | الشهر |
|-------------------------|---------------------|-----------------|---------------|---------------------|
| No. of Operating Hotels | 51 | 50 | 50 | عدد الفنادق العاملة |
| Total Available Rooms | 217 230 | 223 727 | 224 130 | عدد الغرف المتاحة |
| Guest Nights | 326 157 | 373 915 | 347 276 | ليالي النزلاء |
| Number of Guests | 89 600 | 107 240 | 109 437 | عدد النزلاء |
| Total Rooms Occupied | 146 912 | 150 296 | 140 424 | عدد الغرف المشغولة |
| Occupancy Rate % | 67.6% | 67.2% | 62.7% | % معدل الإشغال |

جدول 9: النزلاء وليالي الإقامة حسب الجنسية - الربع الثالث 2023

Table 9: Hotel Guests and Guest Nights by Nationality - Third Quarter 2023

| Month | سبتمبر | | | اغسطس | | | يوليو | | | الشهر |
|----------------------|-------------------|-------------------------------|---|-------------------|-------------------------------|---|-------------------|-------------------------------|---|-----------------------------|
| Detail | النزلاء Guests | ليالي الإقامة Guest Nights | متوسط الإقامة Average Length of Stay | النزلاء Guests | ليالي الإقامة Guest Nights | متوسط الإقامة Average Length of Stay | النزلاء Guests | ليالي الإقامة Guest Nights | متوسط الإقامة Average Length of Stay | البيان |
| GCC Countries | 32 651 | 64 975 | 2.0 | 47 928 | 86 452 | 1.8 | 55 055 | 107 252 | 1.9 | دول مجلس التعاون |
| Other Arab Countries | 6 562 | 13 447 | 2.0 | 8 913 | 18 642 | 2.1 | 8 235 | 14 719 | 2 | الدول العربية الأخرى |
| Africa (Non Arab) | 861 | 2 118 | 2.5 | 837 | 1 762 | 2.1 | 857 | 1 814 | 2.1 | افريقيا - عدا الدول العربية |
| Americas | 999 | 2 851 | 2.9 | 949 | 2 595 | 2.7 | 1 120 | 2 362 | 2.1 | الأمريكتان |
| Asia (Non Arab) | 18 896 | 56 580 | 3.0 | 19 248 | 62 594 | 3.3 | 18 486 | 54 865 | 3.0 | آسيا - عدا الدول العربية |
| Europe | 27 064 | 179 758 | 6.6 | 27 458 | 195 236 | 7.1 | 23 495 | 159 575 | 6.8 | الدول الأوروبية |
| Oceania | 182 | 663 | 3.6 | 184 | 618 | 3.4 | 195 | 634 | 3.3 | الدول الأقيانوسية |
| Others | 2 385 | 5 765 | 2.4 | 1 723 | 6 016 | 3.5 | 1 994 | 6 055 | 3.0 | أخرى |
| Total | 89 600 | 326 157 | 3.6 | 107 240 | 373 915 | 3.5 | 109 437 | 347 276 | 3.2 | المجموع |

جدول 10: تحليل أداء المنتجعات والفنادق - الربع الثالث 2023

Table 10: Performance Analysis of Resorts & Hotels - Third Quarter 2023

| Value in Thousands AED | | | | | | القيمة: ألف درهم |
|------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|------------------|
| Month | إيرادات الطعام والشراب F&B Revenue | إيرادات الغرف Rooms Revenue | إجمالي الإيرادات Total Revenue | نسبة الاشغال Occupancy Rate | الغرف المؤجرة Occupied Rooms | الشهر |
| July | 31 162 | 47 170 | 83 281 | 62.7% | 140 424 | يوليو |
| August | 33 646 | 50 208 | 88 540 | 67.2% | 150 296 | أغسطس |
| September | 37 969 | 47 061 | 89 478 | 67.6% | 146 912 | سبتمبر |

جدول 11: قيمة مبيعات الأراضي والفلل وشقق التملك الحر - الربع الثالث 2023

Table 11: Sales Value of Lands ,Villas and Free Hold Apartments - Third Quarter 2023

| Land Classification | سبتمبر September | اغسطس August | يوليو July | تصنيف الارض |
|------------------------------|---------------------|-----------------|---------------|--------------------|
| Free residential lands | 19 674 | 19 190 | 9 493 | أراضي سكنية خالية |
| Built residential lands | 23 150 | 27 960 | 25 830 | أراضي سكنية مبنية |
| Commercial residential lands | 87 750 | 60 160 | 21 100 | أراضي سكنية تجارية |
| Commercial lands | 7 650 | 2 528 | 200 | أراضي تجارية |
| Agricultural lands | 5 400 | 7 500 | 3 500 | أراضي زراعية |
| Freehold villas | 43 394 | 46 535 | 66 849 | فلل التملك الحر |
| Freehold appartments | 48 906 | 40 879 | 70 526 | شقق التملك الحر |
| Popular houses | 1 000 | - | 990 | بيوت شعبية |
| Touristic lands | - | 130 152 | 243 120 | أراضي سياحية |
| Industrial lands | - | - | - | أراضي صناعية |
| Investment lands | 6 134 | 9 539 | 6 410 | أراضي استثمارية |
| Commercial units | - | 1 176 | 847 | وحدة تجارية |

جدول 12: التصرفات العقارية - الربع الثالث 2023

Table 12: Real Estate Transactions - Third Quarter 2023

| Value in Thousands AED | | | | القيمة: ألف درهم |
|------------------------|---|---|---|------------------|
| Month | القيمة السوقية للتنازل Waiver Market Value | قيمة الرهون العقارية Mortgages Value | قيمة المبيعات العقارية Real Estate Sales Value | الشهر |
| July | 97 434 | 159 613 | 448 865 | يوليو |
| August | 156 294 | 179 939 | 345 619 | أغسطس |
| September | 60 913 | 387 461 | 243 058 | سبتمبر |
| Total | 314 641 | 727 014 | 1 037 542 | الإجمالي |

جدول 13: نمو التصرفات العقارية - الربع الثالث 2023

Table 13: Real Estate Transactions Growth Rate - Third Quarter 2023

Value in Thousands AED

القيمة: ألف درهم

| Real Estate Transaction | معدل النمو % Growth Rate% | الربع الثالث 2023 3rd Quarter | الربع الثاني 2023 2nd Quarter | التصرفات العقارية |
|-------------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Real estate salesvalue | 42% | 1 037 542 | 731 876 | قيمة المبيعات العقارية |
| Mortgages value | 75% | 727 014 | 416 051 | قيمة الرهون العقارية |
| Waiver market value | 143% | 314 641 | 129 700 | القيمة السوقية للتنازل |

جدول 14: عدد شهادات المنشأ الصادرة عن غرفة تجارة رأس الخيمة وقيمة سلعها المصدرة - الربع الثالث 2023

Table 14: Number of Certificates of Origin Issued by RAK Chamber of Commerce and Value of Goods Exported - Third Quarter 2023

| الشهر | عدد شهادات المنشأ Number of Certificates of Origin | قيمة السلع المصدرة Value of Exported Goods | Month |
|----------|---|---|-----------|
| يوليو | 2 421 | 607 060 | July |
| أغسطس | 2 560 | 684 687 | August |
| سبتمبر | 2 112 | 615 053 | September |
| الإجمالي | 7 093 | 1 906 800 | Total |

Value in Thousands AED

القيمة: ألف درهم

جدول 15: حركة الطائرات التجارية فى مطار رأس الخيمة الدولي - الربع الثالث 2023

Table 15: Commercial Aircraft Movement at RAK International Airport - Third Quarter 2023

| Number | | | | | | عدد |
|------------------|---------------------|-----------------|---------------|---------------|--|-----|
| المجموع Total | سبتمبر September | أغسطس August | يوليو July | السنة Year | | |
| 4 471 | 1 343 | 1 714 | 1 414 | 2023 | | |
| 3 460 | 1 152 | 1 173 | 1 135 | 2022 | | |

جدول 16: عدد المسافرين في مطار رأس الخيمة الدولي - الربع الثالث 2023

Table 16: Passengers Movement at RAK International Airport - Third Quarter 2023

| Passengers | المجموع Total | عابرون Transit | مغادرون Dep. | قادمون Arr. | الركاب عدد المسافرين |
|------------|------------------|-------------------|-----------------|----------------|-------------------------|
| July | 45 511 | 11 | 22 751 | 22 749 | يوليو |
| August | 40 814 | 115 | 13 593 | 27 106 | أغسطس |
| September | 36 953 | 940 | 12 151 | 23 862 | سبتمبر |
| Total | 123 278 | 1 066 | 48 495 | 73 717 | الإجمالي |

جدول 17: حركة شحن البضائع في مطار رأس الخيمة الدولي - الربع الثالث 2023
Table17: Cargo Movement at RAK International Airport - Third Quarter 2023

| In Tons | | | | | بالطن |
|-----------|------------------|--------------------|------------------|------------------|----------|
| Cargo | المجموع Total | ترانزيت Transit | طادر Exported | وارد Imported | الشحن |
| July | 200.10 | 3.31 | 1.01 | 195.78 | يوليو |
| August | 144.26 | 17.63 | 2.43 | 124.2 | أغسطس |
| September | 151.14 | 20.69 | 1.85 | 128.6 | سبتمبر |
| Total | 495.5 | 41.63 | 5.29 | 448.58 | الإجمالي |

جدول 18: حركة السفن والشحن في ميناء صقر - الربع الثالث 2023

Table 18: Ship & Cargo Movement at Saqr Port - Third Quarter 2023

| In Tons | سبتمبر September | | اغسطس August | | يوليو July | | بالطن |
|-------------------|---------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|--------------|
| | مفرغة Unloaded | محملة loaded | مفرغة Unloaded | محملة loaded | مفرغة Unloaded | محملة loaded | |
| Quantity of Goods | 122 031 | 5 120 206 | 142 549 | 5 014 237 | 320 791 | 4 931 311 | كمية البضائع |

| Number | سبتمبر September | | اغسطس August | | يوليو July | | عدد |
|--------------|---------------------|-------------|-----------------|-------------|---------------|-------------|-----------|
| | مغادرة out | قادمة in | مغادرة out | قادمة in | مغادرة out | قادمة in | |
| Ships Number | 103 | 106 | 105 | 107 | 94 | 94 | عدد السفن |

جدول 19: المواليد والوفيات حسب الجنسية والنوع - الربع الثالث 2023

Table 19: Births and Deaths Registered by Nationality and Gender - Third Quarter 2023

| Nationality | وفيات Deaths | | مواليد أموات Born Dead | | مواليد أحياء Live Births | | الجنسية |
|-------------|-----------------|-------------|---------------------------|-------------|-----------------------------|-------------|-----------|
| | أنثى Female | ذكر Male | أنثى Female | ذكر Male | أنثى Female | ذكر Male | |
| Citizen | 22 | 26 | 2 | 0 | 200 | 203 | مواطن |
| Non-citizen | 19 | 43 | 2 | 2 | 191 | 249 | غير مواطن |
| Total | 41 | 69 | 4 | 2 | 391 | 452 | الإجمالي |